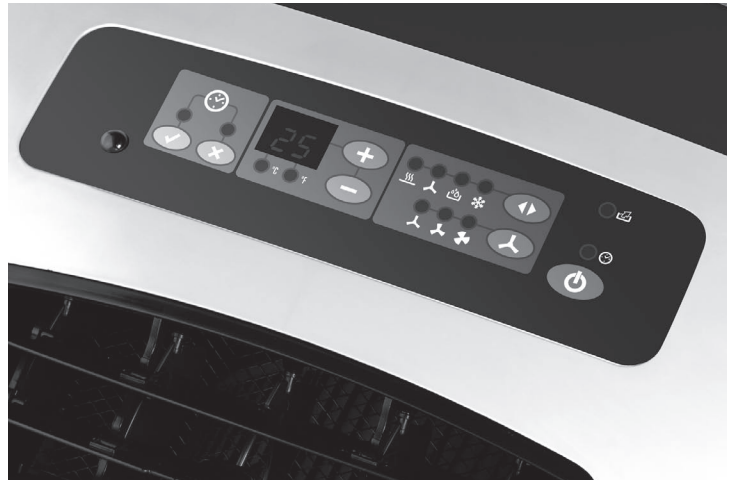




MPK-09CRN2 / MPK1-09CRN1 / MPK1-12CRN1

MOBILES KLIMAGERÄT MOBILE AIR-CONDITIONER CONDIZIONATORE PORTATILE CLIMATISEUR MOBILE MOBIEL AIRCOTOESTEL



INFORMATIONS GÉNÉRALES	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	64
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	66
ACCESSOIRES	67
PANNEAU DE COMMANDE	68
IMPLANTATION ET MISE EN SERVICE	70
MODE D'EMPLOI	72
RÉSERVOIR D'EAU	73
MONTAGE	75
NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE	77
DÉPISTAGE DE DÉFAUTS	78
WEEE	79
CONDITIONS DE VENTES/GARANTIE	80

INSTRUCTIONS DE SERVICE

ATTENTION



CHER CLIENT,

Nous vous remercions pour l'achat d'un climatiseur qui a été conçu et testé pour satisfaire aux exigences les plus grandes. Pour connaître toutes les fonctions de cet appareil, nous vous prions de lire attentivement les instructions d'utilisation avant sa première mise en service. Gardez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement en cas de besoin.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pendant l'été, on se sent à l'aise lorsque la température est comprise entre 24 et 27°C et lorsque le taux d'humidité relative de l'air est d'environ 50%. Les appareils de climatisation sont conçus pour créer ces conditions, dans la mesure du possible, si les températures extérieures sont plus élevées et si l'air à l'intérieur des bâtiments est bien plus humide, en extrayant l'humidité de l'air intérieur et en baissant sa température.

Contrairement aux systèmes de conditionnement d'air installés à poste fixe, les appareils portatifs ont l'avantage de pouvoir être transportés d'une pièce à une autre ou d'un bâtiment vers un autre.

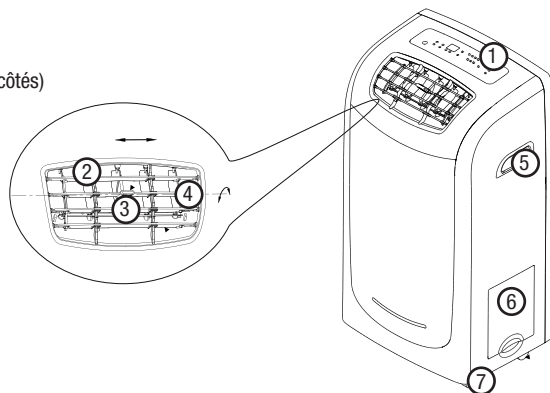
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Il ne faut en aucun cas utiliser cet appareil lorsqu'il est endommagé ou lorsqu'il présente des défauts ou des anomalies de fonctionnement. Dans pareil cas, débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
2. Posez l'appareil sur un endroit inaccessible pour les enfants.
3. Ne pas utiliser cet appareil:
 - A: A proximité de sources de chaleur, par exemple un radiateur ou un appareil de chauffage, un sèche-linge etc.
 - B: Aux endroits susceptibles de recevoir des éclaboussures d'eau ou d'huile.
 - C: Aux endroits directement exposés au soleil.
 - D: A proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - E: Dans une serre.
 - F: A proximité de substances ou de gaz facilement inflammables.
 - G: Derrière des rideaux ou d'autres objets ou obstacles, susceptibles d'entraver la libre circulation de l'air.
 - H: A l'extérieur.
4. Même à l'arrêt, stocker cet appareil toujours en position debout, pour que le groupe compresseur reste en état de marche.
5. Si le câble d'alimentation du climatiseur est endommagé, la réparation doit être effectuée par un atelier autorisé par le fabricant, puisqu'il faut un outillage spécial.

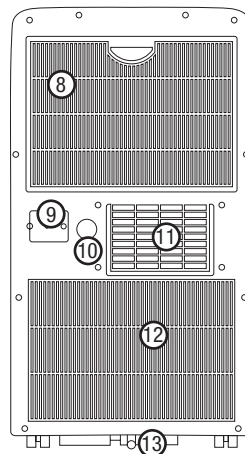
-
6. Débranchez toujours la fiche de contact de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsqu'il faut le déplacer, le manipuler ou le nettoyer. Pour débrancher la fiche, ne pas tirer sur le câble d'alimentation.
 7. Avant de retirer la fiche de contact de la prise de courant, arrêtez toujours l'appareil par actionnement de la touche POWER du panneau de commande.
 8. Le réservoir d'eau ne doit pas être enlevé pendant le fonctionnement du climatiseur.
 9. Ne jamais mettre un doigt ou d'autres objets dans les ouvertures et grilles. Cela peut entraîner la surchauffe de l'appareil, des incendies ou des chocs électriques. Mettez notamment les enfants en garde contre ces dangers.
 10. Ne jamais immerger le climatiseur dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas déverser de l'eau ou d'autres liquides sur l'appareil ou dans les orifices d'entrée et de sortie d'air.
 11. Nettoyez régulièrement votre climatiseur. Pour ce faire, veuillez respecter les consignes données dans la notice de nettoyage. Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil du secteur.
 12. Le climatiseur mobile ne doit pas être couvert.
 13. Ne pas orienter vers l'appareil des bombes insecticides ou d'autres pulvérisateurs contenant des substances inflammables.
 14. Cet appareil ne contient aucun élément nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur. Si l'appareil ou son câble d'alimentation présente des défauts, il doit être expédié au fabricant ou au service clientèle du vendeur.
 15. Veuillez vider le réservoir d'eau avant de transporter le climatiseur. Pour ce faire, débranchez d'abord l'appareil du secteur.
 16. Si l'appareil est utilisé pour refroidir une salle de serveurs, nous vous recommandons de consulter un expert pour vous assurer que la puissance de l'appareil est suffisante.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

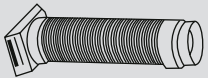



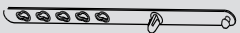



- ① Panneau de commande
- ② Volet d'aération vertical
- ③ Regolatore di direzione
- ④ Volet d'aération horizontal
- ⑤ Poignée de manutention (sur les deux côtés)
- ⑥ Réservoir d'eau
- ⑦ Roulettes



- ⑧ Filtre à air
- ⑨ Attache pour câble d'alimentation
- ⑩ Raccord de vidange
- ⑪ Sortie d'air chaud
- ⑫ Entrée d'air
- ⑬ Bouchon inférieur

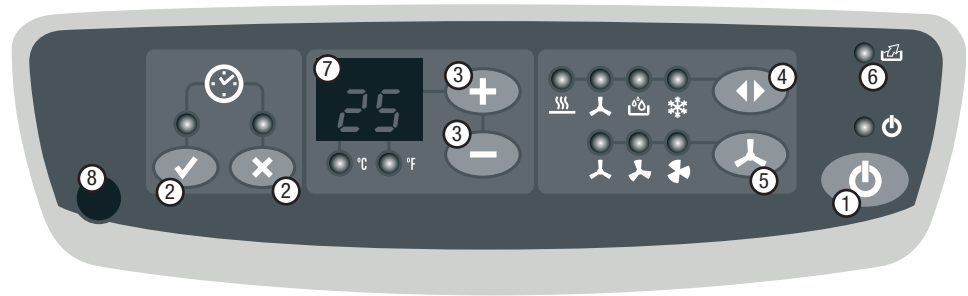


ACCESSOIRES

Illustration	Désignation	Nombre
	Gaine d'évacuation d'air	1
	Raccord A (pour fixation permanente de la gaine)	1
	Raccord B (pour fixation temporaire de la gaine)	1
	Cheville à expansion	4
	Attache pour fixation du câble d'alimentation	1
	Tuyau flexible d'écoulement (évacuation permanente) (N'existe pas pour tous les modèles)	1
	Tuyau flexible d'écoulement (raccordé au réservoir d'eau)	1
	Insert fenêtres	1








Vérifiez si l'emballage contient tous les accessoires et informez-vous sur leur utilisation grâce aux explications données dans le présent manuel.





PANNEAU DE COMMANDE



1. Appuyez sur la touche  pour démarrer l'appareil – la lampe témoin va s'allumer.
En appuyant une nouvelle fois sur la touche  l'appareil s'arrête – la lampe témoin s'éteint.

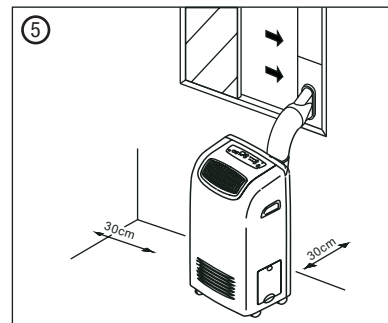
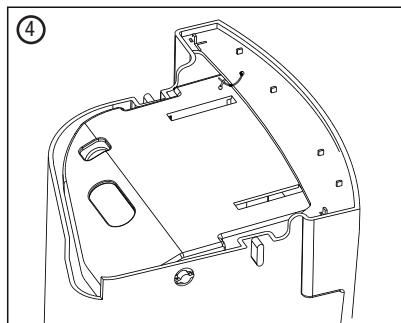
Timer



2. Touche  : Cette touche vous permet de pré-régler le moment de démarrage automatique de l'appareil.
Touche  : Cette touche vous permet de pré-régler l'arrêt automatique de l'appareil.
Les témoins lumineux se trouvant au-dessus des deux touches vous indiquent si ces fonctions ont été activées.
3. Touche   : Ces deux touches permettent de sélectionner la température voulue. Par chaque appui sur la touche  la température monte de 1°C, tandis qu'elle descend de 1°C par chaque appui sur la touche .
4. Touche  : En appuyant sur cette touche, vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement voulu. Par chaque actionnement de cette touche, un autre mode opératoire vous est proposé, dans l'ordre suivant: Refroidissement – Déshumidification – Ventilation – Chauffage.
La lampe témoin allumée à côté du symbole correspondant vous informe sur le mode opératoire actuellement sélectionné. Le mode « Chauffage » ne peut être activé que dans le cas des appareils dotés d'une telle fonction.

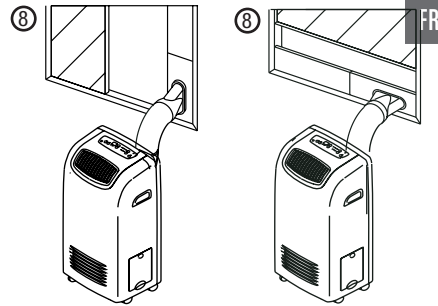
-
- ⑤ Touche  : Cette touche vous permet de régler la vitesse de ventilation dans les modes opératoires « Refroidissement » et « Ventilation ». Par chaque appui sur la touche, une autre vitesse vous est proposée, dans l'ordre suivant: Basse – Moyenne – Accélérée.
La lampe témoin allumée à côté du symbole correspondant vous informe sur la vitesse actuellement sélectionnée.
- ⑥ Lampe témoin  : Elle s'allume si le réservoir d'eau est plein ou s'il n'a pas été inséré correctement. L'appareil s'arrête alors automatiquement. Il faut vider le réservoir d'eau ou le positionner correctement.
- ⑦ Ecran numérique: Affichage de la température présélectionnée. Dans le mode opératoire de ventilation et de déshumidification, la température actuelle à l'intérieur est affichée. Pendant le réglage de la fonction de minuterie, les valeurs sélectionnées y sont indiquées.
Notice: La température peut être affichée et sélectionnée soit en °C, soit en °F. Pour modifier l'affichage, appuyez simultanément les touches   . La lampe témoin allumée vous indique si l'appareil affiche les températures en °C ou en °F.
- ⑧ Récepteur de signaux pour la télécommande. Si l'appareil n'est pas muni d'une télécommande, ce récepteur n'a aucune fonction.

IMPLANTATION ET MISE EN SERVICE

1. Avant la mise en service du climatiseur, lisez attentivement l'ensemble des instructions de service. Observez notamment les consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation.
2. Avant la mise en service, l'appareil doit rester dans une position verticale pendant au moins 24 heures. Ce délai doit notamment être respecté après le transport de l'appareil.
3. Posez l'appareil sur une surface plane et solide. Veillez à ce qu'il se trouve dans une position stable, pour exclure son éventuel renversement ou sa chute. L'eau qui pourrait s'écouler peut endommager des meubles et des revêtements du sol.
- ④ Cet appareil est équipé d'un réservoir d'eau, fixé à l'usine par un ruban afin de protéger le déclencheur de niveau d'eau maximal pendant le transport. Avant la première mise en marche, retirez le réservoir d'eau, enlevez le ruban de fixation et remettez le réservoir dans sa position initiale. Ne jamais pousser l'appareil ou lui faire subir des chocs, pour éviter tout dysfonctionnement. Pour en savoir plus sur le maniement correct du réservoir d'eau, lisez le chapitre «Réservoir d'eau» du présent manuel d'utilisation.
- ⑤ Assurez un écart de sécurité d'environ 30 cm par rapport à d'autres objets, tant sur la face avant que sur la face arrière de l'appareil. Le climatiseur ne devrait pas être installé au-dessous d'une table ou dans une armoire, puisque la circulation de l'air y est réduite.



6. Avant de mettre le climatiseur en service, assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstrués. Pendant que l'appareil est en service, la tuyère de sortie d'air ne doit jamais être encombrée.
7. Avant de démarrer l'appareil, les recouvrements amovibles et les réservoirs doivent être correctement insérés.
8. Montez la gaine d'évacuation d'air et l'insert réglable pour montage dans la fenêtre selon les illustrations figurant ci-contre.
9. Le chapitre « Montage » du présent manuel vous fournit des informations plus détaillées sur le montage de la gaine d'évacuation et de l'insert pour fenêtres.
10. Ne pas utiliser des rallonges, ni des prises de courant multiples, utilisées en même temps pour raccorder d'autres appareils électriques, ou des régulateurs de vitesse sans graduations. Ces éléments risquent de subir une surchauffe, pouvant provoquer un incendie.
11. Branchez le climatiseur uniquement sur une prise de courant monophasée en parfait état technique et mise à la terre, dont la tension correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil. La prise de courant devrait être facilement accessible.
12. Déroulez le câble d'alimentation entièrement de son support et insérez la fiche de contact dans la prise de courant. Si le câble n'est pas entièrement déroulé, il peut se chauffer considérablement et provoquer un incendie. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains humides.
13. La lampe témoin POWER  se met à clignoter.
14. Appuyez maintenant sur la touche  pour faire démarrer l'appareil. Par un nouvel actionnement de cette touche, l'appareil s'éteint.








NOTICE



Après chaque arrêt de l'appareil, qu'il soit non intentionnel (manque de courant) ou volontaire, veuillez attendre 3 minutes avant de le faire redémarrer.

MODE D'EMPLOI




Refroidir

1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la lampe témoin  s'allume.
2. Sélectionnez ensuite la température intérieure voulue grâce aux touches  .
3. La température peut être réglée dans un domaine de 17°C – 30°C / 62°F – 88°F.
4. La vitesse du ventilateur peut être sélectionnée par actionnement de la touche .

Déshumidifier



1. Fermez les portes et les fenêtres pour obtenir un meilleur résultat de déshumidification.
2. Si l'appareil fonctionne en mode de déshumidification, il faut retirer la gaine d'évacuation d'air.
3. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la lampe témoin  s'allume.
4. Dans ce mode opératoire, il n'est pas possible de sélectionner une température, ni une vitesse du ventilateur. L'appareil tourne automatiquement en vitesse maximale.

Ventilation

1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la lampe témoin  jusqu'à ce que la lampe témoin.
2. Il n'est pas possible de sélectionner une température.
3. Par contre, la vitesse du ventilateur peut être sélectionnée par actionnement de la touche .
4. Si l'appareil fonctionne en mode de ventilation, il faut retirer la gaine d'évacuation d'air.

Temporisateur

Démarrage automatique de l'appareil

Si l'appareil est éteint et si la fiche secteur est insérée dans la prise de courant, appuyez sur la touche  Sur l'écran de visualisation, la valeur 0.0 est affichée. Vous pouvez alors choisir le moment de démarrage automatique de l'appareil en appuyant une nouvelle fois sur la touche  Par chaque appui sur cette touche, le démarrage est reporté de 30 minutes (à partir de 10 heures, de 60 minutes). Par exemple, l'affichage 9.5 veut dire que l'appareil va se mettre en marche dans 9 heures et 30 minutes. Le témoin lumineux est maintenant allumé. Le délai présélectionné peut être choisi entre 30 minutes et 24 heures.


Arrêt automatique de l'appareil

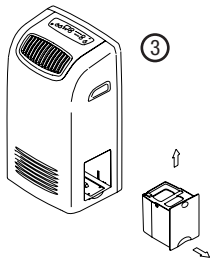
Si l'appareil est en marche, appuyez sur la touche **X**. Sur l'écran de visualisation, la valeur 0.0 est affichée. Vous pouvez alors choisir le moment d'arrêt automatique de l'appareil en appuyant une nouvelle fois sur la touche **X**. Par chaque appui sur cette touche, le moment d'arrêt est reporté de 30 minutes (à partir de 10 heures, de 60 minutes). Par exemple, l'affichage 0.5 veut dire que l'appareil va s'arrêter dans 30 minutes. Le témoin lumineux est maintenant allumé. Le délai présélectionné peut être choisi entre 30 minutes et 24 heures.

RÉSERVOIR D'EAU

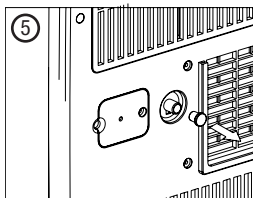
Dans les modes opératoires de refroidissement et de déshumidification, l'appareil va extraire l'eau contenue dans l'air intérieur. Il existe deux possibilités pour évacuer cette eau:

Réservoir d'eau

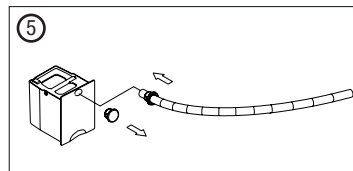
1. L'eau s'écoule dans un réservoir ou elle est collectée. Dès que le réservoir d'eau est rempli, l'appareil s'arrête automatiquement et la lampe témoin  s'allume.
2. Attendez quelques minutes avant d'enlever le réservoir d'eau, pour que l'eau résiduelle puisse s'égoutter. Ne pas retirer le réservoir d'eau pendant que l'appareil continue à fonctionner. L'eau versée accidentellement peut endommager des objets et des revêtements du sol ou provoquer un choc électrique.
3. Pour vider le réservoir d'eau, retirez le récipient comme le montre l'illustration, puis laissez s'écouler toute l'eau contenue dans le réservoir.
4. Remplacez ensuite le réservoir d'eau dans sa position initiale et faites démarrer l'appareil. Le témoin lumineux va s'éteindre.



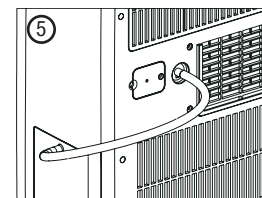
- ⑤ Dans le mode opératoire de déshumidification, vous pouvez également fixer le tuyau flexible d'écoulement (voir illustration) sur le raccord de vidange situé sur la face arrière de l'appareil et introduire le flexible dans le réservoir d'eau. L'eau condensée sera alors conduite par le tuyau flexible dans le réservoir d'eau. Si ce dernier est rempli, videz-le selon les indications mentionnées plus haut.



Retirez le raccord de vidange sur la face arrière de l'appareil.



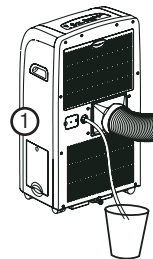
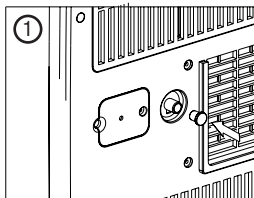
Retirez le bouchon du réservoir d'eau.



Fixer le tuyau flexible d'écoulement.

Evacuation permanente de l'eau

- ① Pour assurer une évacuation permanente de l'eau, enlevez le raccord de vidange situé sur la face arrière de l'appareil et montez un tuyau flexible d'un diamètre suffisant. Vérifiez l'étanchéité du tuyau flexible et de son raccord et insérez le bout libre dans un tuyau de sortie externe.
2. Pour que l'eau puisse s'écouler facilement et sans entrave, assurez-vous que le tuyau flexible soit incliné sur toute sa longueur et qu'il ne soit ni plié, ni emmêlé ou bouché.
3. A intervalles réguliers, vérifiez si le tuyau flexible est solidement raccordé sur ses deux bouts et s'il n'y a aucune fuite d'eau.
4. Puisque cette méthode d'évacuation réduit la puissance frigorifique de l'appareil, il est recommandé de collecter l'eau dans le réservoir et de le vider selon le besoin.

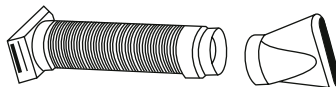


MONTAGE

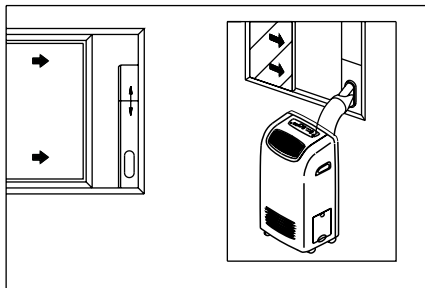
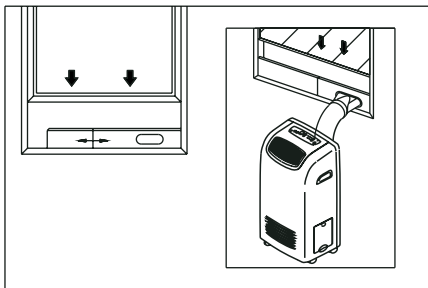
1. Afin d'obtenir la performance optimale de l'appareil, il faut évacuer l'air chaud de l'intérieur du bâtiment vers l'extérieur.
- ② Pour cela, raccordez le tuyau flexible d'évacuation à la sortie d'air chaud, comme le montre l'illustration.
3. Il existe deux possibilités pour canaliser l'air chaud vers l'extérieur:

Montage temporaire

Fixez le raccord B sur le bout libre du tuyau flexible d'évacuation

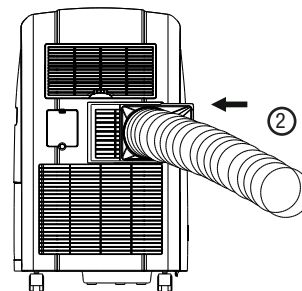


1. Vous pouvez tout simplement le laisser pendre dans la fenêtre ouverte, que vous devriez fermer autant que possible pour éviter le retour de l'air chaud dans la salle, respectivement l'appel d'air chaud de l'extérieur.
2. Autre solution: Vous pouvez utiliser l'insert fenêtre fourni avec l'appareil. Cet insert est utilisable pour la plupart des fenêtres standardisées à fermeture verticale ou horizontale. Mettez l'obturateur dans la longueur nécessaire, il sera « coincé » par le châssis de fenêtre lorsqu'elle est fermée. Introduisez ensuite le raccord B dans l'orifice de l'obturateur.



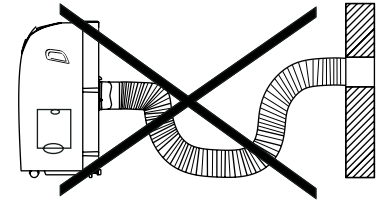
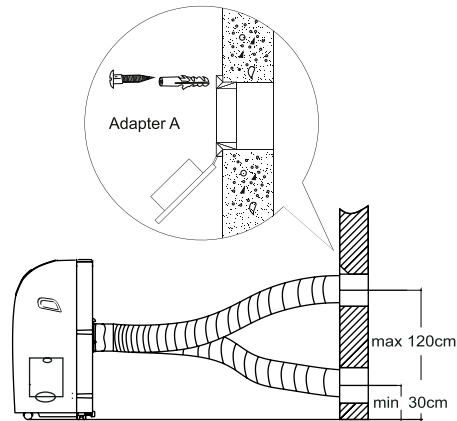
Insert pour fenêtres Longueur minimale: 67,5 cm (2,22ft) / Longueur maximale: 123 cm (4,04ft).

Si la baie vitrée est plus petite que la longueur minimale de l'insert, écourtez l'obturateur sur un côté pour qu'il puisse être inséré dans la fenêtre. Ne pas écourter le côté où se trouve l'orifice de l'obturateur.



Montage durable

1. Percez un trou suffisamment grand dans le mur extérieur. Ce trou devrait se trouver à une hauteur maximale de 120 cm par rapport au sol, l'hauteur minimale étant de 30 cm.
2. Ensuite, fixez le raccord A à l'aide des 4 chevilles à expansion et de vis.
3. Fixez le bout libre du tuyau flexible d'évacuation d'air (que vous avez raccordé auparavant à l'appareil – voir plus haut) au raccord A.
4. Si vous n'utilisez pas l'appareil, vous pouvez fermer l'ouverture dans le mur avec le capuchon du raccord.
5. La longueur du conduit télescopique peut varier entre 50 cm et 200 cm. Toutefois, l'appareil fonctionne plus efficacement si la longueur du conduit est aussi petite que possible.



NOTICE

Ne pas plier extrêmement le conduit.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Il est recommandé de nettoyer fréquemment l'appareil. Pour ne pas déranger son bon fonctionnement, veuillez observer les suivantes consignes relatives au nettoyage, l'entretien et le stockage.

Quelques principes de base importants:

1. Ne jamais utiliser de l'essence, des agents de dilution ou d'autres substances chimiques pour nettoyer l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil en le plaçant directement sous un robinet ou en le plongeant dans un récipient rempli d'eau. Les composants électriques se trouvant à l'intérieur risquent fortement d'être endommagés et des chocs électriques sont possibles.
3. Avant de procéder à tout nettoyage, déconnectez toujours l'appareil du réseau.

Filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines, pour garantir le fonctionnement sans dégagement de poussières du ventilateur inférieur.

1. Enlever le filtre

Retirez le recouvrement du filtre et faites sortir le filtre à air.

2. Nettoyer le filtre

Immergez le filtre à air dans de l'eau chaude (env. 40°C/104°F), le nettoyer avec un produit neutre. Ensuite, rincez abondamment et laissez sécher à un endroit protégé de l'insolation directe.

3. Replacer le filtre

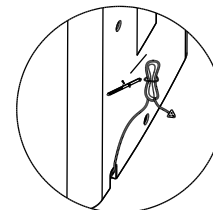
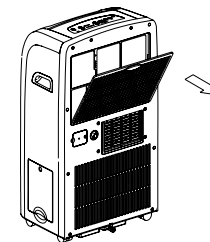
Fixez le filtre à air sur le recouvrement grâce aux crochets de fixation se trouvant sur la face intérieure. Remplacez ensuite l'ensemble sur l'appareil.

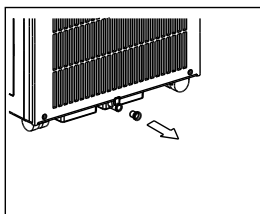
Boîtier de l'appareil

1. Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon non pelucheux imbibé d'un produit de nettoyage neutre.
2. Essuyez ensuite avec un chiffon propre et sec.

Câble d'alimentation

1. Appuyez prudemment sur le clip et enlevez le recouvrement en le tirant vers l'avant.
2. Enroulez soigneusement le câble d'alimentation.







Stockage

1. Si vous n'envisagez pas de vous servir de l'appareil pour une période prolongée, enlevez le bouchon inférieur situé sur la face arrière de l'appareil et laissez s'écouler l'eau contenue dans le récipient se trouvant au-dessous de l'appareil dans un récipient externe (éventuellement à l'aide du tuyau flexible d'écoulement).
2. Remplacez ensuite le bouchon.
3. Assurez-vous que le câble d'alimentation soit correctement enroulé et qu'il ne risque pas d'être endommagé.

DÉPISTAGE DE DÉFAUTS

Avant de vous adresser au fabricant ou à ses représentants, veuillez procéder aux suivantes vérifications:

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas si la touche  est appuyée	Le témoin lumineux  clignote, le réservoir d'eau est plein.	Vider le réservoir d'eau.
	La température intérieure est plus élevée que la température sélectionnée. (Mode de chauffage).	Effectuer un nouveau réglage de la température.
	La température intérieure est plus basse que la température sélectionnée. (Mode de refroidissement).	Effectuer un nouveau réglage de la température.
L'air n'est pas suffisamment frais	Les fenêtres et les portes de la salle ne sont pas fermées.	Fermez toutes les fenêtres et portes.
	Il y a des sources de chaleur dans la salle.	Si possible, faire disparaître ces sources de chaleur.
	Le conduit d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou bouché.	Raccorder le conduit de manière à ce qu'il puisse fonctionner normalement.

Problème	Cause possible	Solution
L'air n'est pas suffisamment frais	La température sélectionnée est trop élevée.	Sélectionner une température plus basse.
	Le filtre à air est bouché par des poussières.	Nettoyer le filtre à air.
Coupure de courant en mode de chauffage	Fonction automatique de protection contre la surchauffe. L'appareil s'arrête dès que la température au niveau de l'ouverture de sortie d'air dépasse 70°C/158°F.	Remettre l'appareil en service après avoir attendu son refroidissement.
Bruits ou vibrations	Le sol n'est pas suffisamment solide ou plane.	Poser l'appareil sur une surface plane et solide.
Bruit de fond	Ce bruit est dû à l'écoulement de l'agent réfrigérant dans l'appareil.	Aucun dysfonctionnement.
Le groupe compresseur ne fonctionne pas et le message «P2» est affiché sur l'écran.	Le récipient inférieur est entièrement rempli.	Enlever les bouchons inférieurs et laisser s'écouler l'eau.

WEEE



Le matériel d'emballage de cet appareil peut être recyclé. Pour leur élimination, veuillez observer les réglementations en vigueur de l'organisme local assurant le ramassage des ordures.

L'appareil est constitué de matériaux recyclables, pouvant être réutilisés après triage effectué par une entreprise de revalorisation spécialisée.

CONDITIONS DE VENTE

La vente de ce produit se fait sous la condition que l'acheteur assume toute responsabilité pour l'utilisation prévue et conforme de cet article et d'assurer son entretien conformément aux présentes instructions de service. Il incombe au seul acheteur et utilisateur de décider quand et pour combien de temps il va utiliser cet appareil.

En cas de problèmes concernant le fonctionnement de ce produit, veuillez observer les stipulations de la garantie. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et de procéder vous-même à des réparations, puisque dans ce cas, outre un risque considérable de dommages matériels ou corporels, nous refusons toute prestation de garantie.

GARANTIE

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser cet appareil. Conserver une preuve d'achat indiquant la date d'acquisition pour toute réclamation éventuelle (cf. paragraphes 1 & 3 relatifs aux exclusions).

1. Cette garantie de 3 ans s'applique à la réparation ou au remplacement de tout produit comportant des pièces défectueuses ou un vice de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation abusive ou excessive ni les dommages associés. Tout défaut résultant de l'usure normale ne pourra être couvert au titre de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute garantie implicite de commercialisation et d'adéquation pour un usage particulier de ce produit est limitée à la durée de cette garantie. Certains états/pays n'acceptant pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, ni la restriction de toute garantie implicite, les restrictions et/ou exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques ainsi que d'autres droits qui peuvent varier selon les régions. Cette limitation ne s'applique pas à vous, si vous résidez dans l'un des états qui ne permettent pas d'exclusion ou de limitation des dommages accidentels ou indirects. La garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit. Cette garantie ne s'applique pas aux filtres éventuellement contenus dans cet appareil, à l'exception toutefois des défauts de matériaux et de fabrication. Tous ces produits ne sont pas nécessairement équipés d'un dispositif de filtration.
2. A sa discrétion, le fabricant répare respectivement remplace ce produit si celui-ci présente des défauts de matériel ou d'usinage. Pour toute information supplémentaire, veuillez vous adresser aux services mentionnés plus bas.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de tentatives de réparation non autorisées ou d'une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce manuel.

Sous réserve de modifications techniques et de fautes d'impression.



MIDEA EUROPE GmbH

Zülpicher Str. 5
40549 Düsseldorf
Germany

Service-Hotline DE 01805 - 12 16 17
(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline Europe 0049 - 1805 - 12 16 17

www.mideaaircon.de
info@mideaaircon.de



DE

EN

IT

FR

NL

FERNBEDIENUNG REMOTE CONTROL TELECOMANDO TELECOMMANDE AFSTANDBEDIENING



SPÉCIFICATIONS	34
PERFORMANCES	34
TOUCHES	35
L'ÉCRAN DE VISUALISATION	36
FONCTIONNEMENT	37
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	40

NOTICE D'UTILISATION

INFORMATION

1. Lisez cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.
2. Gardez cette notice dans un endroit connu afin de pouvoir la consulter ultérieurement.
3. Toutes les indications de cette notice concernant le mode HEAT s'appliquent uniquement aux climatiseurs dotés d'une fonction de chauffage.
4. Ce climatiseur réagit avec un retard pouvant durer jusqu'à 3 minutes lorsqu'il a été arrêté, puis remis en route.

SPÉCIFICATIONS

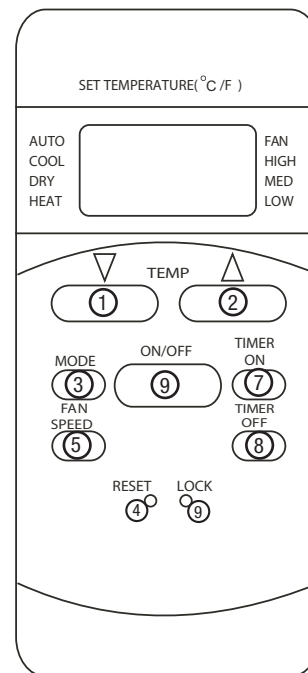
Modèle	R51H, R51H/C
Tension nominale	3.0 V (piles alcalines sèches LR03 x 2)
Plus basse tension du signal d'émission du processeur	2.0 V
Portée	8m
Conditions d'environnement	-5°C ~ 60°C

PERFORMANCES

1. Modes opératoires: AUTO, COOL, DRY, HEAT et FAN
2. Minuterie réglable 24 heures
3. Domaine de réglage de la température intérieure: 17°C ~ 30°C
4. Ecran de visualisation à cristaux liquides

TOUCHES


- ① **TEMP ∨** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner une température plus basse.
- ② **TEMP ^** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner une température plus élevée.
- ③ **MODE** : Cette touche vous permet de choisir le mode opératoire de l'appareil. Après chaque actionnement de cette touche, un autre mode vous est proposé, dans l'ordre suivant:
AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN.
- ④ **RESET** : Par l'actionnement de cette touche, l'ensemble des réglages que vous avez effectué sera annulé et les réglages faits à l'usine seront rétablis.
- ⑤ **FAN SPEED** : Cette touche permet de choisir la vitesse du ventilateur. Par chaque actionnement de cette touche, la vitesse actuelle changera dans l'ordre suivant: LOW – MED – HIGH – AUTO.
- ⑥ **ON/OFF** : En appuyant sur cette touche, vous mettez l'appareil en route. Appuyez une nouvelle fois pour arrêter l'appareil.
- ⑦ **TIMER ON** : Cette touche vous permet de définir l'heure de démarrage de l'appareil. Par chaque appui sur cette touche, le démarrage est reporté de 30 minutes (à partir de 10 heures, l'intervalle est d'une heure). Pour désactiver ce mode, il suffit d'effectuer le réglage 0:00.
- ⑧ **TIMER OFF** : Cette touche vous permet de prédéfinir l'heure d'arrêt de l'appareil. Par chaque appui sur cette touche, le moment d'arrêt est reporté de 30 minutes (à partir de 10 heures, l'intervalle est d'une heure). Pour désactiver ce mode, il suffit d'effectuer le réglage 0:00.
- ⑨ **LOCK** : Appuyez sur cette touche pour bloquer tous les autres paramètres et réglages, la télécommande ne réagit alors que sur la seule touche LOCK. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour sortir du mode de blocage LOCK.

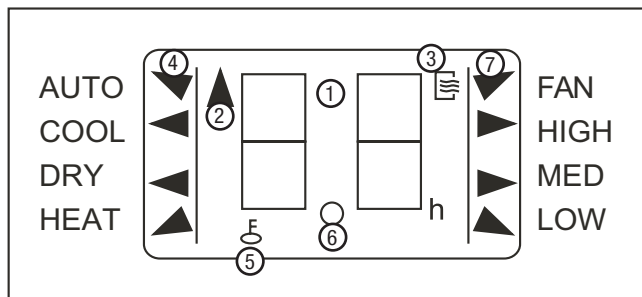


L'ÉCRAN DE VISUALISATION

NOTICE

Pour permettre une meilleure compréhension, l'illustration montre l'ensemble des paramètres disponibles. Pendant le fonctionnement de l'appareil, seules les fonctions actives seront affichées.

- ① **ZONE D'AFFICHAGE NUMÉRIQUE:** Dans cette zone, la température sélectionnée est affichée en principe. Dans le mode TIMER, les réglages effectués seront affichés. Dans le mode FAN, rien ne sera indiqué.
- ② **SIGNAL D'ÉMISSION:** Cette flèche s'allume lorsque la télécommande émet des signaux vers l'unité intérieure.
- ③ **ON/OFF**  : Ce symbole apparaît dès que l'appareil est mis en marche depuis la télécommande, il disparaît lorsque l'appareil est éteint.
- ④ **MODES OPÉRATOIRES:** Si vous appuyez sur la touche MODE, une flèche va apparaître devant le mode opératoire actuellement sélectionné.
- ⑤ **LOCK:** Après avoir appuyé sur la touche LOCK, ce message sera visualisé. Après un nouvel appui sur la touche LOCK, cet affichage disparaîtra.
- ⑥ **TIMER:** Dès que vous avez sélectionné une heure de démarrage, le message TIMER ON est affiché dans cette zone, tandis que le message TIMER OFF sera affiché après avoir sélectionné une heure d'arrêt de l'appareil. Si toutes les deux fonctions ont été activées, TIMER ON OFF sera affiché.
- ⑦ **AFFICHAGE FAN SPEED:** Si vous actionnez la touche FAN SPEED, une flèche est affichée devant la vitesse de ventilateur sélectionnée. (Exception: Rien n'est indiqué si vous avez choisi le mode AUTO pour la vitesse du ventilateur).



FUNCTIONNEMENT

Insérer/changer les piles

Cette télécommande fonctionne avec deux piles alcalines sèches (LR03X2).

1. Pour insérer les piles, repoussez le couvercle du compartiment des piles et placez les batteries dedans. Assurez-vous qu'elles soient positionnées correctement (+/-).
2. Pour remplacer les piles épuisées, procédez de la même manière.

NOTICE

1. Ne pas utiliser de vieilles batteries ou des batteries différentes. Cela peut provoquer des dysfonctionnements de la télécommande.
2. Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant plusieurs semaines. Des piles qui s'écoulent peuvent gravement endommager la télécommande.
3. En cas d'utilisation normale, la durée de vie moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Changez les piles si l'unité intérieure ne répond pas avec un signal acoustique ou si le témoin lumineux de contrôle d'émission ne s'allume plus.

Faites démarrer le climatiseur en introduisant la fiche secteur de l'unité intérieure dans une prise de contact (voir instructions de service de l'appareil). Prenez la télécommande et servez-vous en comme suit.

A Mode AUTO

1. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner ce mode opératoire.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour effectuer le réglage de la température à l'intérieur. Le domaine des températures les plus agréables se situe entre 21°C et 28°C.
3. Faites démarrer le climatiseur en appuyant sur la touche ON/OFF.
Les lampes témoin OPERATION et AUTO s'allument sur l'écran de visualisation de l'unité intérieure. De plus, la température réglée sur la télécommande est affichée sur ce même écran. La vitesse FAN SPEED – c'est-à-dire la vitesse des pales du ventilateur – est automatiquement réglée.
4. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ON/OFF, vous pouvez arrêter l'appareil.

NOTICE

1. En mode AUTO, le climatiseur va automatiquement activer l'une des modes opératoires COOL, FAN et HEAT, grâce à la détection automatique de la différence qui existe entre la température intérieure effective et la valeur de température pré-réglée.
2. Bien sûr, les modes opératoires COOL, FAN et HEAT peuvent aussi être sélectionnées manuellement.

B Fonctionnement en mode COOL, HEAT et FAN

1. Appuyez sur la touche MODE pour choisir l'un des modes opératoires COOL, HEAT ou FAN.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour effectuer le réglage de la température à l'intérieur. Le domaine des températures les plus agréables se situe entre 21°C et 28°C.
3. Déterminez la vitesse du ventilateur en appuyant sur la touche FAN SPEED. Par chaque nouvel actionnement de cette touche, la vitesse actuelle changera selon l'ordre suivant: AUTO – LOW – MED – HIGH.
4. Faites démarrer le climatiseur en appuyant sur la touche ON/OFF.
5. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ON/OFF, vous obtenez l'arrêt de l'appareil.

NOTICE

Le mode FAN ne peut pas être utilisé pour régler la température. Dans ce mode opératoire, seules les phases 1, 3, 4 et 5 sont disponibles.

C Fonctionnement en mode DRY

1. Appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode opératoire DRY.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour effectuer le réglage de la température à l'intérieur. Le domaine des températures les plus agréables se situe entre 21°C et 28°C.
3. Faites démarrer le climatiseur en appuyant sur la touche ON/OFF.
Le climatiseur fonctionne alors dans le mode DRY avec une faible vitesse du ventilateur.
4. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ON/OFF, vous arrêtez l'appareil.

NOTICE

A cause de la différence qui peut exister entre la température pré-réglée de l'appareil et la température ambiante effective, le climatiseur démarre souvent automatiquement en mode DRY sans les modes COOL et FAN.

D Fonctionnement en mode TIMER

Appuyez sur la touche TIMER ON pour déterminer l'heure de démarrage automatique de l'appareil, et la touche TIMER OFF pour pré-régler l'heure d'arrêt automatique du climatiseur.

Réglage de l'heure de démarrage (d'arrêt):

1. Appuyez sur la touche TIMER ON (TIMER OFF). Sur l'écran de visualisation de la télécommande, les messages TIMER ON (TIMER OFF) ainsi que les derniers réglages effectués pour le démarrage (l'arrêt) de l'appareil et le symbole „h“ sont affichés. Vous pouvez maintenant procéder aux réglages voulus pour fixer le démarrage ou l'arrêt de l'appareil.
2. Par chaque appui sur la touche TIMER ON (TIMER OFF), le démarrage (ou l'arrêt) est reporté de 0,5 heures (à partir de 10 heures, l'intervalle est d'une heure).
3. Si l'heure de démarrage (d'arrêt) est introduite, il faut attendre environ 30 secondes avant que la télécommande ne transmette le signal au climatiseur. Après 2 secondes supplémentaires, les fonctions sélectionnées ainsi que le message TIMER ON (TIMER OFF) seront affichés sur l'écran.

NOTICE

1. Si vous avez déterminé à la fois une heure de démarrage et une heure d'arrêt, le message TIMER ON OFF apparaît sur l'écran.
2. Pour modifier les réglages TIMER ON/OFF, appuyez sur la touche TIMER correspondante et faites un nouveau réglage.
3. Pour effacer tout réglage de minuterie TIMER ON/OFF, introduisez la valeur 0:00.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Il ne doit pas y avoir un obstacle entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure, car sinon l'appareil ne va pas réagir.
2. Tenez la télécommande à l'écart de tout liquide.
3. Mettez la télécommande à l'abri du soleil et de températures très élevées.
4. Ne pas exposer le récepteur de l'unité intérieure aux rayons directs de soleil, afin d'éviter des dysfonctionnements.
5. Gardez la télécommande à l'écart de tout rayonnement électromagnétique émis par d'autres appareils électroménagers.



MIDEA EUROPE GmbH

Zülpicher Str. 5
40549 Düsseldorf
Germany

Service-Hotline DE 01805 - 12 16 17
(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline Europe 0049 - 1805 - 12 16 17

www.mideaaircon.de
info@mideaaircon.de